

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 230

21 August 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- Regulation (EEC) No 2173/74 of the Commission of 20 August 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 1
- Regulation (EEC) No 2174/74 of the Commission of 20 August 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- Regulation (EEC) No 2175/74 of the Commission of 20 August 1974 fixing the average producer prices for wine 5
- Regulation (EEC) No 2176/74 of the Commission of 20 August 1974 fixing the special export levy on syrups and other sugars 7
- Regulation (EEC) No 2177/74 of the Commission of 12 August 1974 opening an invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder to Bangladesh as food aid 9
- ★ Regulation (EEC) No 2178/74 of the Commission of 20 August 1974 amending Regulation (EEC) No 1143/74 as regards the documents to be produced in order to obtain the subsidies for Community wine products similar to the wine product exported under the label of 'Cyprus Sherry' 11
- ★ Regulation (EEC) No 2179/74 of the Commission of 20 August 1974 laying down in respect of the 1974/75 wine-growing year detailed rules for applying the obligation to distil the by-products of wine-making and repealing Regulation (EEC) No 2069/73 13
- ★ Regulation (EEC) No 2180/74 of the Commission of 20 August 1974 re-establishing the levying of the customs duties on illuminating glassware, signalling glassware and optical elements of glass, not optically worked nor of optical glass, falling within subheading 70.14 A II, originating in Romania, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3501/73 of 18 December 1973 apply 16

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 2181/74 of the Commission of 20 August 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	18
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	20
Open procedures	22
Restricted procedures	24

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2173/74 OF THE COMMISSION**of 20 August 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2016/74 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2016/74 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 August
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 August 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	0 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	16.88
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2174/74 OF THE COMMISSION**of 20 August 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 August
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 August 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(1) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2175/74 OF THE COMMISSION
of 20 August 1974
fixing the average producer prices for wine

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by Regulation (EEC) No 1532/74⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70⁽³⁾ of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 528/74⁽⁴⁾;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the Member States, and the alcoholic strength and quality of table wines which have been the subject of transactions;

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No 1020/70; whereas, where this information is not avail-

able for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day;

Whereas, under Article 4 (b) (5) of Council Regulation (EEC) No 974/71⁽⁵⁾ of 12 May 1971, as last amended by Regulation (EEC) No 3450/73⁽⁶⁾, in the case where, when the Regulations laying down the rules for the common organization of the agricultural markets are applied, the prices on the Italian markets are concerned, the influence of the measures foreseen in paragraph 1 of the same Article is taken into consideration;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 166, 21. 6. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 64, 6. 3. 1974, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 353, 22. 12. 1973, p. 25.

ANNEX

Average prices for table wines at the various marketing centres

Type	u.a. per degree/hl	Type	u.a. per degree/hl
R I		A I	
Béziers	1.570	Bordeaux	No quotation
Montpellier	1.545	Nantes	1.503
Narbonne	1.597	Bari	No quotation
Nîmes	1.538	Cagliari	No quotation
Perpignan	1.552	Chieti	No quotation
Asti	No quotation ⁽¹⁾	Ravenna (Lugo, Faenza)	No quotation
Firenze	No quotation	Trapani (Alcamo)	1.102
Lecce	No quotation	Treviso	No quotation
Pescara	1.358		
Reggio Emilia	No quotation		
Treviso	No quotation		
Verona (for local wines)	No quotation		
			u.a./hl
R II		A II	
Barl	No quotation	Rheinfalz (Oberhaardt)	14.23
Barletta	No quotation	Rheinhessen (Hügelland)	14.23
Cagliari	No quotation	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾
Lecce	No quotation		
Taranto	No quotation	A III	
		Mosel-Rheingau	No quotation ⁽¹⁾
R III			
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	u.a./hl 15.10	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

REGULATION (EEC) No 2176/74 OF THE COMMISSION
of 20 August 1974
fixing the special export levy on syrups and other sugars

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1602/74⁽²⁾, and in particular Article 16 (5), second indent;

Whereas the special export levy on syrups and other sugars were introduced by Regulation (EEC) No 403/74⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2165/74⁽⁴⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 389/74⁽⁵⁾ of 14 February 1974, as last amended by Regulation (EEC) No 1383/74⁽⁶⁾, has laid down detailed rules for applying the special export levy on syrups and other sugars;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in the amended Regulation (EEC) No 403/74 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amount of the special export levy on the products specified in Article 1 (1) (d), of Regulation No 1009/67/EEC shall be as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1974, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 44, 16. 2. 1974, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 226, 15. 8. 1974, p. 35.

⁽⁵⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1974, p. 35.

⁽⁶⁾ OJ No L 148, 5. 6. 1974, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 August 1974 fixing the special export levy on syrup and other sugars

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Basic amount of the special export levy per percentage point of sucrose content (*)
17.02	Other sugars; sugar syrups; artificial honey (whether or not mixed with natural honey); caramel:	
	ex D. Invert sugar and other syrups, but not including sucrose syrups which are 97 % or less pure (**) and are in packings the contents of which is not more than 25 kg	0.3500
	ex F. Caramel made from beet sugar and cane sugar	0.3500
17.05	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion:	
	ex C. Other, excluding syrups and vanilla sugar in immediate packings the net contents of which do not exceed 2.5 kg, and molasses	0.3500

(*) Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

(**) The purity of the syrups is determined in accordance with Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 394/70.

REGULATION (EEC) No 2177/74 OF THE COMMISSION

of 12 August 1974

opening an invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder to Bangladesh as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in particular Articles 7 (5) and 28 thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2721/72 ⁽³⁾ of 19 December 1972 on the supply of skimmed-milk powder as food aid, as amended by Regulation (EEC) No 2700/73 ⁽⁴⁾, provides that there shall be made available certain quantities of skimmed-milk powder; whereas the Republic of Bangladesh has requested the supply of 1 450 metric tons of skimmed-milk powder which can be made available by the Belgian intervention agency; whereas tenders should be invited for such supply, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1885/73 ⁽⁵⁾ of 12 July 1973 concerning invitations to tender for the costs of delivery, as food aid, of skimmed-milk powder held by the intervention agencies;

Whereas certain items must be specified in pursuance of Regulation (EEC) No 1885/73, such as the time limit for the submission of tenders and the terms of delivery of the skimmed-milk powder;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Tenders are hereby invited, pursuant to Regulation (EEC) No 1885/73, for the costs of delivery cif to Chittagong (Republic of Bangladesh) of 1 450 metric tons of skimmed-milk powder.

Article 2

1. The skimmed-milk powder shall be removed from the premises of the Belgian intervention agency.

The said agency shall ensure that the packing is marked in letters at least 1 cm high:

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 279, 5. 10. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 192, 13. 7. 1973, p. 31.

'Skimmed Milk Powder/Gift of the European Economic Community to the People's Republic of Bangladesh'.

2. Delivery cif shall take place on a date after 1 and before 17 October 1974.

Article 3

1. Tenders are invited to determine delivery costs incurred between removal of the goods from the intervention agency's storage depot and the time when the presence of the goods in the hold of the ship at the port of unloading is verified, such costs not to include unloading costs (for example shifting, hoisting or reception costs) or lighterage costs.

2. The rates of and rules governing any demurrage costs at the port of unloading, to be borne by the country of destination, and any dispatch money to be paid to that country shall be specified in the contract between the successful tenderer and the shipper, and shall be agreed upon in advance between the successful tenderer and the reception agent in the country of destination.

Article 4

The time limit for the submission of tenders is Tuesday, 3 September 1974, at 12 noon.

Article 5

The Belgian Government shall:

1. Notify the Commission as soon as possible of the name, registered business name and address of the firm to which the contract is awarded;

2. Ensure that such firm shall:

(a) notify the recipient country, as soon as possible after the goods have been loaded on board ship, of details of the ship, the loading date, the quantity and quality of the goods as recorded on shipment and the port of destination;

(b) at least 10 clear days in advance, inform the recipient country of the expected date of arrival of the ship at the port of destination;

- (c) have included in the terms of the charter-party a provision stipulating that the ship's captain shall, at least 72 hours in advance, notify the recipient country of the probable date of arrival of the ship in port;
- 3. Send to the Commission as soon as possible the information specified at points 2 (a) and (b) above.

Article 6

The intervention agency shall pay to the successful tenderer the amount stated in his tender on presentation of

- a declaration drawn up by the recipient country certifying that the quantities which have been

taken from the intervention agency were received within the prescribed time limit

or,

- if the unloading is not carried out under the supervision of an agency approved by the recipient country, an official statement from such agency certifying that the quantities concerned have been delivered cif within the prescribed time limit and unloaded at the port of Chittagong.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 August 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2178/74 OF THE COMMISSION

of 20 August 1974

amending Regulation (EEC) No 1143/74 as regards the documents to be produced in order to obtain the subsidies for Community wine products similar to the wine product exported under the label of 'Cyprus Sherry'

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Regulation (EEC) No 3576/73⁽¹⁾ of 28 December 1973 on the extension and modification of the arrangements made by Regulation (EEC) No 1253/73 on the importation of wine products exported under the label of 'Cyprus sherry' originating in and coming from Cyprus, and the introduction of subsidies for similar wine products produced in the Community as originally constituted and exported to Ireland and the United Kingdom, and in particular Article 5 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽²⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine, as last amended by Regulation (EEC) No 1532/74⁽³⁾, and in particular Article 29 (3) thereof;

Whereas Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 1143/74⁽⁴⁾ of 7 May 1974 laying down implementing provisions and fixing the amount of subsidies for wine products similar to the wine product exported under the label of 'Cyprus Sherry' produced in the Community as originally constituted and consigned to Ireland or to the United Kingdom prescribes a time limit of six months following the completion of the customs formalities on consignment for the presentation of the application for subsidy; whereas this time limit is not sufficient for shipments consigned before the date of entry into force of that Regulation;

Whereas Article 4 (1) of the said Regulation laid down certain conditions that must be fulfilled before the subsidy can be obtained; whereas one of the conditions is the presentation of a copy of the accompanying document provided for in Commission Regulation (EEC) No 1769/72⁽⁵⁾, of 26 July 1972 drawing up accompanying documents and determining the obligations of wine producers and traders other than retailers, as last amended by Regulation (EEC) No 1199/74⁽⁶⁾; whereas for the purposes of applying this provision Regulation (EEC) No 1143/74 prohibited recourse to Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 1769/72;

Whereas, however, Regulation (EEC) No 1143/74 is applicable with retrospective effect from 1 January 1974 and whereas between that date and the date of its entry into force consignors have as a rule made use of the facility provided for in Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 1769/72; whereas it is therefore expedient to provide that in such cases the accompanying document may be replaced by any other appropriate document to be determined by the Member States concerned;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1143/74 is replaced by the following:

'1. To obtain payment of the subsidy, the consignor must, within six months following completion of the customs formalities on consignment, or in the case of wine consigned before the date of entry into force of this Regulation, within six months following its entry into force, present to the competent authority of the Member State from which the products were initially consigned an application for subsidy accompanied by:

— a copy of the accompanying document provided for in Regulation (EEC) No 1769/72, which copy may in the case of wine consigned before 1 June 1974 and in respect of which pursuant to Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 1769/72 no accompanying document is required be replaced by any other appropriate document to be determined by the Member States concerned, and

— proof from the British or Irish customs authorities that the wine products in question have been entered for home use in the Member State of destination.

⁽¹⁾ OJ No L 359, 28. 12. 1973, p. 33.

⁽²⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 21. 6. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 126, 8. 5. 1974, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 191, 21. 8. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 131, 14. 5. 1974, p. 14.

For the purposes of this paragraph, but subject as provided in the first indent, no Member State from which the products are initially consigned may avail itself of the power provided for in Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 1769/72'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2179/74 OF THE COMMISSION**of 20 August 1974****laying down in respect of the 1974/75 wine-growing year detailed rules for applying the obligation to distil the by-products of wine-making and repealing Regulation (EEC) No 2069/73**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine, as last amended by Regulation (EEC) No 1532/74⁽²⁾, and in particular Articles 24 (4) and 35 thereof;

Whereas the quantity of alcohol to be delivered to the intervention agencies in pursuance of the obligation to distil the by-products of wine-making must be fixed in accordance with certain detailed rules; whereas, in particular, a standard ratio has to be established each wine-growing year between the volume of alcohol contained naturally in the products used in the making of wine and the quantity of alcohol to be delivered; whereas for the 1974/75 wine-growing year it seems appropriate to fix this ratio as a percentage corresponding to the maximum provided for in the second subparagraph of Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 816/70;

Whereas, in determining the amount by which the percentage to be applied should, in accordance with Article 7 (2) of Council Regulation (EEC) No 1877/74⁽³⁾ of 15 July 1974 on the distillation of the by-products of wine-making, be reduced in the case of marc delivered for the manufacture of oenocyanine, it should be borne in mind that the alcohol contained in marc accounts for a large proportion of the quantity of alcohol which could be delivered; whereas in these circumstances the reduced percentage provided for in that paragraph should be fixed for the 1974/75 wine-growing year at 40 % of the normal percentage;

Whereas under Article 7 (3) of that Regulation partial exemption may also be granted to producers of certain quality wines *psr*; whereas in view of the general desire to see quality improved, that option should be used; whereas the method of wine-making employed has a significant influence on the alcohol content of the marc; whereas this fact should be taken into account when the reduced percentage is fixed;

Whereas, pursuant to Article 12 (5) of Council Regulation (EEC) No 817/70⁽⁴⁾ of 28 April 1970 laying

down special provisions for quality wines produced in specified regions, as last amended by Regulation (EEC) No 2680/72⁽⁵⁾, quality wines *psr* as referred to above may be downgraded at the production stage; whereas in respect of these downgraded wines the same percentage should be applied as is applied to table wines;

Whereas a written undertaking should be required from producers who forego the exemption provided for in Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1877/74;

Whereas it follows from the second subparagraph of Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 816/70 that when fixing the quantities of alcohol to be delivered it is necessary also to specify a standard minimum natural alcoholic strength for each of the wine-growing zones; whereas, however, pursuant to Article 6 of Regulation (EEC) No 1877/74 producers in certain zones are not subject to the obligation in question; whereas, in the absence of any precise information on the alcoholic strength of the wines of the forthcoming wine-growing year, such strength may be determined on the basis of the average values recorded in the various wine-growing zones concerned in preceding years;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1878/74⁽⁶⁾ of 15 July 1974 laying down for the 1974/75 wine-growing year the price to be paid for alcohol delivered to intervention agencies under the obligation to distil the by-products of wine-making and the maximum amount of the contribution towards this price by the Guarantee Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund fixed the price to be paid by the intervention agencies for rectified alcohol; whereas in the absence of a common organization of the market in alcohol, it would be difficult to harmonize the conditions for the taking over of that alcohol; whereas the Member States should therefore be empowered to lay down precise conditions;

Whereas for administrative reasons a final date should be fixed in respect of the 1974/75 wine-growing year for delivery to the intervention agencies of the products concerned;

Whereas, in order to enable the Commission to obtain an overall view as regards compliance with the obliga-

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 166, 21. 6. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1974, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1974, p. 6.

tion to distil the by-products of wine-making, the Member States concerned must keep it regularly informed both of the amounts bought-in and sold by the intervention agencies in pursuance of this obligation and of the quantities of potable spirits of grape marc or of wine produced in pursuance thereof;

Whereas it is necessary, in order to prevent fraud, for Member States to carry out some kind of supervision;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2069/73⁽¹⁾ of 27 July 1973 laid down detailed rules for applying the obligation to distil the by-products of wine-making and special conditions for the 1973/74 wine-growing year; whereas for the sake of clarity that Regulation should be repealed and its text re-published with the necessary amendments for the 1974/75 wine-growing year;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the 1974/75 wine-growing year:
 - (a) the percentage referred to in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 816/70 shall be 10 %;
 - (b) the reduced rate referred to in Article 7 (2) of Regulation (EEC) No 1877/74 shall be 4 %;
 - (c) the reduced rates referred to in Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 1877/74 shall be:
 - 8 % for red quality wines psr,
 - 4 % for white quality wines psr.
2. Where a quality wine psr comes within subparagraph (c) of the preceding paragraph but is downgraded at the production stage, the percentage used to determine the quantity of alcohol to be delivered to the intervention agencies in pursuance of the obligation to distil the by-products of wine-making shall be that specified in paragraph 1 (a).

Article 2

1. Isolated producers who intend pursuant to the second subparagraph of Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1877/74 to forego the exemption provided for in the first subparagraph thereof shall send to their local intervention agency a written undertaking to forego such exemption.
2. Such undertakings must reach the intervention agencies before 1 November 1974.

Article 3

The alcoholic strengths to be taken as a basis for the purpose of determining the volume of alcohol to be

delivered to the intervention agencies in pursuance of the obligation to distil the by-products of wine-making shall for the 1974/75 wine-growing year be as follows:

- 8.5 for zone B,
- 9.0 for zone C I,
- 9.5 for zone C II,
- 10.0 for zone C III.

Article 4

For the purposes of Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1878/74, the Member States concerned shall lay down the conditions for the taking-over by the intervention agencies of the alcohol delivered to them.

Article 5

The alcohol obtained during the 1974/75 wine-growing year as a result of the distillation of the by-products of wine-making shall be delivered to the intervention agencies not later than 15 August 1975.

Article 6

1. Member States shall take all appropriate measures by way of supervision procedures, and in particular they shall ensure that the provisions of Article 24 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are complied with.
2. They shall notify the Commission as soon as possible of the measures taken.
3. They shall communicate to the Commission as soon as possible details of the provisions taken by them in implementation of Article 4 of this Regulation.

Article 7

1. Member States shall inform the Commission before the 20th of each month, in respect of the preceding month, of:
 - the quantities of alcohol delivered to the intervention agencies in pursuance of the obligation to distil the by-products of wine-making, giving separate figures for the quantities delivered pursuant to each of paragraphs 1, 2 and 3 of Article 7 of Regulation (EEC) No 1877/74;
 - the quantities of potable spirits of grape marc or of wine produced pursuant to Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 1877/74, together with the amounts of alcohol contained in those products.

However, as regards potable spirits the first such information shall be communicated so as to reach the Commission on or before 20 January 1975 and shall relate both to the preceding month and to that part of the wine-growing year so far elapsed.

⁽¹⁾ OJ No L 210, 31. 7. 1973, p. 26.

2. In respect of alcohol, they shall also inform the Commission :

- before 1 October 1974 in respect of the previous wine-growing year, of selling prices and of the characteristics and quantities of the products sold at those prices ;
- before 1 July 1975 in respect of the current wine-growing year, of provisional selling prices and of the characteristics and quantities of the products sold at those prices.

Article 8

Regulation (EEC) No 2069/73 is repealed.

Article 9

This Regulation shall enter into force on 1 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2180/74 OF THE COMMISSION

of 20 August 1974

re-establishing the levying of the customs duties on illuminating glassware, signalling glassware and optical elements of glass, not optically worked nor of optical glass, falling within subheading 70.14 A II, originating in Romania, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3501/73 of 18 December 1973 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3501/73⁽¹⁾ of 18 December 1973 establishing preferential tariffs in respect of certain products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation provides that the customs duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will be equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1971 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1971 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements;

Whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries or territories listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling, with the exception of certain products for which the maximum amount is to be reduced to the percentage indicated in Annex A to that Regulation; whereas, for those products, this reduced percentage will be 20 %;

Whereas Article 2 (2) of that Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries or territories once the relevant Community maximum amount has been reached;

Whereas, in respect of illuminating glassware, signalling glassware and optical elements of glass, not optically worked nor of optical glass falling within

subheading 70.14 A II, the ceiling calculated as indicated above, should be 2 399 000 units of account, and therefore the maximum amount 479 800 units of account; whereas on 14 August 1974, the amounts of imports into the Community of illuminating glassware, signalling glassware and optical elements of glass, not optically worked nor of optical glass falling within subheading 70.14 A II originating in Romania, a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 3501/73, which provides that maximum amounts should not be exceeded, customs duties should be re-established in respect of the products in question in relation to Romania,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 24 August 1974, the levying of customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3501/73 of 18 December 1973, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Romania:

CCT heading No	Description of goods
70.14	Illuminating glassware, signalling glassware and optical elements of glass, not optically worked nor of optical glass: A. Articles for electrical lighting fittings: II. Other (for example, diffusers, ceilings lights, bowls, cups, lampshades, globes, tulip-shaped pieces)

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 358, 28. 12. 1973, p. 15.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2181/74 OF THE COMMISSION
of 20 August 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1602/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2172/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1974, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 229, 20. 8. 1974, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 August 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading, No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	36.00
	II. Raw sugar	36.00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	36.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	36.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Tiefbauamt der Stadt.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) The work forms a development project for Gruitener Straße, Wuppertal-Vohwinkel.
b) The main roadworks and pipe-laying work include the following:
3 700 m³ earth filling;
9 700 m³ soil removal;
11 800 m² road surfacing (bituminous course);
2 000 m² parking strips (sett paving);
5 500 m² footpaths (slabs);
1 100 m sanitary sewer pressure pipeline, diameter 350 mm;
1 100 m sanitary conduit-type sewer, stoneware pipes, diameter 250 to 600 mm;
1 100 m clean water pipes, reinforced concrete pipes, diameter 500 to 900 mm.
c) Contracts will cover all lots.
d)
4. 500 working days.
5. a) Tiefbauamt der Stadt Wuppertal, 56 Wuppertal 1, Morianstraße 32, Zimmer 605, Federal Republic of Germany.
b) 6 September 1974.
c) The cost of the tender documents is DM 150. Payments should be made by cheque to account No 100719 with the Stadtparkasse Wuppertal, quoting Haushaltsstelle 603-112 and the work put out to tender. Applications should be accompanied by a receipt of payment.
6. a) 3 October 1974.
b) Tiefbauamt der Stadt Wuppertal, 56 Wuppertal 1, Morianstraße 32, Zimmer 605, Federal Republic of Germany.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) At 3 p.m. on 3 October 1974.
- 8.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B, 1973 version).
- 10.
11. The tenderer must provide proof of his financial and economic resources if requested to do so. The principal also reserves the right to request details of projects which his firm has completed in the past three full financial years and which are comparable to the work being put out to tender, and of the technical equipment available to the tenderer for the completion of the work.
12. 27 November 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 14 August 1974.

Open procedure

1. Deutsche Bundespost, Postbauleitung, 44 Münster, Westphalia, Federal Republic of Germany.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) 347 Hoexter.
b) Earthworks, excavation lining, predrainage work, conduit-type sewer, masonry, concrete and reinforced concrete work, sealing, cleaning, and floor topping for a telecommunications building of 41 000 m³ and an annex of 1 000 m³ cubic capacity.
c) The work will not be divided up into lots.
d) Proof of the static capacity of the excavation lining.
 4. December 1974 to May 1977.
 5. a) As in item 1.
b) 5 September 1974.
c) Fee of DM 90, payable to postal cheque account No 9, Oberpostkasse Münster, Postscheckamt Dortmund, quoting: 'Fernmeldedienstgebäude Hoexter'. Applications must be accompanied by a receipt of payment.
 6. a) 41st week in 1974.
b) As in item 1, department 41-2.
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b)
 8. 3 % of the net contract price.
 9. Payment in accordance with § 16, VOB/B.
 - 10.
 11. Evidence of comparable projects completed in the past three financial years.
 12. Until the 51st week in 1974.
 13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
 14. The construction plans may be inspected from September 1974 at the Postbauleitung Münster, 44 Münster, Hegerskamp 26 after permission has been obtained by telephone (0251/390 55 66/55 19).
 15. 14 August 1974.
-

Restricted procedure

1. The Skelmersdale Development Corporation, Pennylands, Skelmersdale, Lancashire, United Kingdom.
 - c) English.
 2. Restricted tendering procedure.
 7. 27 September 1974.
 3. a) A total area of 6.52 hectares at Ashurst 3A at Skelmersdale, Lancashire.
 - b) The contract will provide for 188 houses and 95 external garages together with the relevant roads, sewers, garden works and fencing, service connections, pedestrian ways, hardstandings, and landscape works.
 - c) The contract will not be subdivided into different lots.
 - d)
 4. To be completed within a period of two years from the date agreed with the contractor for possession of the site.
 5. The current revision of the standard form of building contract (local authorities edition — with quantities) published by the Joint Contracts Tribunal.
 8. The corporation will require contractors wishing to participate to produce the following information :
 - proof as required by Article 23 that none of the cases mentioned in Article 23 apply to the contractor ;
 - proof of the contractor's financial and economic standing as set out in Article 25 (a) and (c) ;
 - proof of the contractor's technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. The contract will be awarded to the selected tenderer who submits the lowest acceptable offer.
 6. a) 13 September 1974.
 - b) The Managing Director, Skelmersdale Development Corporation, Pennylands, Skelmersdale, Lancashire, United Kingdom.
 - 10.
 11. 7 August 1974.
-

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Greater London Council, The County Hall, London SW1 7PB, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Galt Street, Phase II, Tower Hamlets. Map reference : Geographers p. 61. 4F.
b) The construction of 60 dwellings in traditional construction. Calculon brick, cross walls, *in situ* concrete floors and brick cavity external walls, comprising of two six-storey blocks and one three-storey block, together with outside works at an estimated cost of £ 900 000.
Nominated subcontractors.
Work to be nominated after main services : piling £ 40 000 ; mechanical services £ 52 950 ; electrical services £ 28 400.
Conditions of contract to be GLC standard form based on the Royal Institute of British Architects (1973 edition as revised) with full fluctuations clause for labour and materials.
Bills of quantities will be supplied to be fully priced and returned by tenderers.
c)
d)
4. 30 calendar months from the date of the architects order to commence work, expected to be in January 1975.
5. Should a group of contractors in temporary association be successful each firm to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 29 August 1974.
b) The Architects (ref : ar/f/c), room 218, The County Hall, London SE1 7PB.
c) English.
7. 6 September 1974.
8. — Name and address of the contractor's bankers from whom the Council's bankers can enquire as to the contractor's financial standing.
- Balance sheets for the past three years.
- Overall turnover on construction works for the past three years.
- Lists of works completed over the past five years.
- Details of resources of labour and plant.
- Details of proposed organization and management techniques for handling the contract.
9. Lowest acceptable offer in competition subject to relationship of the price to the comparable estimate prepared by the architect, to approval by the Department of the Environment and establishment of the contractor's financial stability.
10. — Six weeks will be allowed for tendering.
— The work will be supervised by the Council's architect. Directions on site may be given by full time clerk of works.
— The preparation of the final account will be by the Council's quantity surveyor.
— A copy of the conditions of contract will be supplied to each tenderer together with two unbound copies of bills of quantities. Additional unbound copies of the bills, not exceeding two, will be supplied free of charge if requested.
— The tenders and bills of quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.
— No right exists to participate in the competition, nor can information be given as to the progress of the tenderer's application.
11. 16 August 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

EURONORMS

The Commission of the European Communities (ECSC) has published the following new EURO-NORMS in German, French, Italian and Dutch

*Price in EMA
units of account*

EURONORM 25-72	Aciers de construction d'usage général	1,45
EURONORM 43-72	Tôles et bandes en aciers alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	1,00
EURONORM 49-72	Mesure de la rugosité des produits minces en acier laminés à froid et non revêtus	0,50
EURONORM 50-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'azote dans les aciers — Méthode spectrophotométrique	0,85
EURONORM 74-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du cuivre dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,50
EURONORM 100-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du chrome dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,50
EURONORM 108-72	Fil-machine rond en acier pour articles de boulonnerie formés à froid — Dimensions et tolérances	0,85
EURONORM 109-72	Essais conventionnels de dureté Rockwell — Échelles Rockwell HRN et HRT — Échelles Rockwell HRB' et HR 30 T' pour produits minces	1,00
EURONORM 113-72	Aciers de construction soudables de qualité spéciale — Fascicules 1 à 3	2,00
EURONORM 114-72	Détermination de la résistance à la corrosion intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu acide sulfurique — sulfate cuivrique (essai dit de Monypenny-Strauß)	0,50
EURONORM 116-72	Détermination de la profondeur conventionnelle de trempe après chauffage superficiel	0,50
EURONORM 120-72	Tôles et bandes pour bouteilles à gaz soudées en acier	0,50
EURONORM 121-72	Détermination de la résistance à l'attaque intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu nitrique par mesure de perte de masse (essai dit de Huey)	0,50

The following is a list of all the EURONORMS so far published :

Circulaire d'infor- mation n° 1	Échantillons types pour les analyses chimiques des produits sidérurgiques . . .	0,85
EURONORM 1-55	Fontes et ferro-alliages	1,15
EURONORM 2-57	Essai de traction pour l'acier	0,85
EURONORM 3-55	Essai de dureté Brinell pour l'acier	0,50
EURONORM 4-55	Essai de dureté Rockwell échelles B et C pour l'acier	0,50
EURONORM 5-55	Essai de dureté Vickers pour l'acier	0,50
EURONORM 6-55	Essai de pliage pour l'acier	0,50
EURONORM 7-55	Essai de résilience Charpy pour l'acier	0,50
EURONORM 8-55	Valeurs de conversion approximatives de la durée et de la résistance à la traction de l'acier	0,50
EURONORM 9-55	Valeurs de conversion approximatives des allongements après rupture de l'acier	0,35
EURONORM 10-55	Valeurs de conversion approximatives des résiliences de l'acier	0,35
EURONORM 11-55	Essai de traction sur tôles et feuillards en acier d'une épaisseur de 0,5 mm inclus à 3 mm exclu	0,70
EURONORM 12-55	Essai de pliage des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0,50
EURONORM 13-55	Essai de pliage alterné des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0,50
EURONORM 14-67	Essai d'emboutissage à flans bloqués	0,50
EURONORM 15-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Examen de la surface	0,50
EURONORM 16-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Nuances et qualités	0,85
EURONORM 17-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Dimensions et tolérances	1,70
EURONORM 18-57	Prélèvements et préparation des échantillons et des éprouvettes	0,50
EURONORM 19-57	Poutrelles IPE — Poutrelles à ailes parallèles	0,35

EURONORM	20-60	Définition et classification des nuances d'aciers	0,35
EURONORM	21-62	Conditions générales techniques de livraison pour les produits en acier	0,50
EURONORM	22-70	Détermination ou vérification de la limite d'élasticité de l'acier à température élevée	0,85
EURONORM	23-71	Essai de trempabilité par trempe en bout de l'acier — Essai Jominy	1,15
EURONORM	24-62	Poutrelles normales et profilés en U normaux — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	26-63	Essais conventionnels de dureté Rockwell pour tôles et feuillards minces en acier	0,50
EURONORM	27-70	Désignation conventionnelle des aciers (deuxième édition)	0,85
EURONORM	28-69	Tôles et bandes en aciers non alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	29-69	Tôles en acier laminées à chaud d'épaisseur égale ou supérieure à 3 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,85
EURONORM	30-69	Demi-produits pour forges en aciers de construction d'usage général — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	31-69	Demi-produits pour forges — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	32-66	Tôles minces en acier doux non allié pour emboutissage ou pilage à froid — Norm de qualité	1,00
EURONORM	33-70	Tôles et larges bandes d'épaisseur inférieure à 3 mm, en acier doux non allié pour emboutissage ou pliage à froid — Tolérances sur les dimensions et sur la forme	0,85
EURONORM	34-62	Poutrelles à larges ailes à faces parallèles — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	35-62	Barres et laminés marchands d'usage courant — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	36-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,50
EURONORM	37-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gazométrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,85
EURONORM	38-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone de trempe et du graphite dans les aciers et les fontes — Méthodes gravimétrique et volumétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,35
EURONORM	39-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode titrimétrique après oxydation au persulfate	0,50
EURONORM	40-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique	0,50
EURONORM	41-65	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du phosphore dans les aciers et les fontes — Méthode alcalimétrique	0,70
EURONORM	42-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du soufre dans les aciers et les fontes — Méthode après combustion dans un courant d'oxygène	0,70
EURONORM	44-63	Poutrelles IPE laminées à chaud — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	45-63	Essai de choc sur éprouvette bi-appuyée à entaille en V	0,50
EURONORM	46-68	Feuillards à chaud en aciers doux non alliés — Norme de qualité, prescriptions générales	1,00
EURONORM	47-68	Feuillards à chaud en aciers de construction d'usage général — Norme de qualité	1,15
EURONORM	48-65	Feuillards laminés à chaud en aciers non alliés — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	51-70	Bandes laminées à chaud de largeur égale ou supérieure à 600 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	52-67	Vocabulaire du traitement thermique	6,35
EURONORM	53-62	Poutrelles à large ailes à faces parallèles	0,35
EURONORM	54-63	Petits fers U laminés à chaud	0,35
EURONORM	55-63	Fers T à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	0,35
EURONORM	56-65	Cornières à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	0,50
EURONORM	57-65	Cornières à ailes inégales et à coins arrondis laminées à chaud	0,50
EURONORM	58-64	Plats laminés à chaud pour usages généraux	0,35

EURONORM	59-64	Carrés laminés à chaud pour usages généraux	0,35
EURONORM	60-65	Ronds laminés à chaud pour usages généraux	0,35
EURONORM	61-71	Hexagones laminés à chaud	0,35
EURONORM	65-67	Barres rondes laminées à chaud pour vis et rivets	0,35
EURONORM	66-67	Demi-ronds et demi-ronds aplatis, laminés à chaud	0,35
EURONORM	67-69	Plats à boudins laminés à chaud	0,35
EURONORM	70-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,85
EURONORM	71-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode électrométrique	0,50
EURONORM	72-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'aluminium dans les aciers — Méthode gravimétrique	0,85
EURONORM	76-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium dans les aciers et les fontes — Méthode spectrophotométrique	0,50
EURONORM	77-63	Fer noir et fer blanc en feuilles — Normes de qualité	0,85
EURONORM	78-63	Fer noir et fer blanc en feuilles — Tolérances sur dimensions	0,70
EURONORM	79-69	Définitions et classification des produits sidérurgiques par formes et dimensions	0,85
EURONORM	80-69	Aciers pour armatures passives du béton — Prescriptions de qualité	0,85
EURONORM	81-69	Ronds à béton lisses laminés à chaud — Dimensions, poids, tolérances	0,35
EURONORM	83-70	Aciers pour trempe et revenu — Prescriptions de qualité	2,15
EURONORM	84-70	Aciers de cémentation — Prescriptions de qualité	1,85
EURONORM	85-70	Aciers de nitruration — Prescription de qualité	0,85
EURONORM	86-70	Aciers pour trempe par induction et au chalumeau — Prescriptions de qualité	1,65
EURONORM	87-70	Aciers de décolletage — Prescriptions de qualité (fascicules 1 à 4)	1,80
EURONORM	88-71	Aciers inoxydables — Prescriptions de qualité	1,65
EURONORM	89-71	Aciers alliés pour ressorts formés à chaud et traités — Prescriptions de qualité	1,15
EURONORM	90-71	Aciers pour soupapes d'échappement de moteurs à combustion interne — Prescription de qualité	0,85
EURONORM	91-70	Grands plats laminés à chaud — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	93-71	Barres rondes, carrées, plates et hexagonales laminées à chaud — Tolérances de laminage	0,50
EURONORM	98-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans le ferro-manganèse — Méthode électrométrique	0,50
EURONORM	103-71	Détermination micrographique de la grosseur du grain ferritique ou austénitique des aciers	3,00
EURONORM	104-70	Détermination de la profondeur de décarburation des aciers de construction non alliés et faiblement alliés	0,50
EURONORM	105-71	Détermination et vérification de la profondeur conventionnelle de cémentation	0,50
EURONORM	106-71	Bandes et tôles magnétiques à grains non orientés laminées à froid et à chaud	1,65

These publications can be obtained from the national standards institutions, viz.

in the Federal Republic of Germany :

Beuth-Vertrieb GmbH
Burggrafenstr. 4-7, 1 Berlin 30

in Belgium and Luxembourg :

Institut belge de normalisation — IBN —
29, avenue de la Brabançonne, 1040 Bruxelles

in France :

Association française de normalisation — AFNOR —
Tour Europe, Cedex 7, 92 080 Paris - La Défense

in Italy :

Ente nazionale italiano di unificazione — UNI —
Piazza A. Diaz, 2, Milan

in the Netherlands :

Nederlands Normalisatie-Instituut — NNI —
Rijswijk (ZH), Polakweg 5

Interested residents of third countries are asked to contact the Office of Official Publications of the European Communities, Case postale 1003, Luxembourg 1.